

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

Herrn/Frau/Fräulein/Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

2003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 246 - 3413

Bern, Montag, 20. Oktober 1980
Berne, lundi, 20 octobre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 246 - 20. 10. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino,
Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger -
Réduction du capital social et appel aux créanciers - Riduzione del capitale
sociale e diffida ai creditori.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.
Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe - Dénominations
communies internationales des substances médicamenteuses -
Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose.

Der schweizerische Aussenhandel im September 1980 (Vorbericht) - Le
commerce extérieur de la Suisse en septembre 1980 (Résumé).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

9. Oktober 1980
Peter Trachsel & Co, in Zürich 5, Hafnerstrasse 39, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1980. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Peter Trachsel, von Zürich, in Zürich 9, Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000: Rolf Trachsel, von und in Zürich; ihm ist Einzelunterschrift erteilt. Vermessungs- und Zeichnungsbüro.

9. Oktober 1980
Graffity Coiffure, Ingeborg Schmid-Wolf, in Zürich, Stüssihofstr. 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ingeborg Schmid-Wolf, von Schlatingen, in Adliswil. Betrieb eines Coiffeursalons.

9. Oktober 1980
Conzett & Huber AG, in Zürich 9, Druckerei-, Buchbinderei- und Verlagsbetrieb usw. (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1686). Die Prokura von Rolf Schwank ist erloschen.

9. Oktober 1980
Fritz Bernet AG Zürich, in Zürich 3, Maschinen und Apparate für Grossküchen und Metzgereien (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 394). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Müller, von Rüschlikon, Zürich und Unterbözberg, in Rüschlikon.

9. Oktober 1980
Arega AG, in Zürich 9, Dienstleistungen auf dem Gebiete der Reinigung (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1976, S. 1011). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Mürger, von Würenlingen, in Horgen.

9. Oktober 1980
Belovac AG, bisher in Zürich 3, Engros- und Detailhandel mit Elektromaterialien aller Art (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 442). Statuten am 19. 9. 1980 geändert. Sitz der Gesellschaft ist Kilchberg. Adresse: Lettenstrasse 82.

9. Oktober 1980
Schweizer Annoncen AG «Assa» Schweizerische Werbegesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 657). Die Unterschrift von Ezio Battaglieri ist erloschen. Alain Robert Jaquet, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Gérald Hellé, Vizedirektor, wohnen nun in Vevey.

9. Oktober 1980
Schweizer Annoncen AG «Assa» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 657), mit Hauptsitz in Zürich 2. Die Unterschriften von Ezio Battaglieri und Dr. Helmut Müller sind erloschen. Alain Robert Jaquet, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Gérald Hellé, Vizedirektor, wohnen nun in Vevey.

9. Oktober 1980
Satz AG, in Zürich 3, Herstellung und Vertrieb von Satz, insbesondere Filmsatz (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 930). Prof. Dr. Ernst Bossard ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen; Peter Sigrist ist nicht mehr Delegierter, sondern nun Präsident des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, Max Hauter und Martin Stahl, Mitglieder des VR, sind nun zugleich Delegierte desselben; beide weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Oktober 1980
Henry Huber & Cie SA, in Zürich 5, Weine und Spirituosen (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2914). Die Unterschrift von Hans O. Annen sowie die Prokura von Peter Bendiner sind erloschen.

9. Oktober 1980
Robert AG, in Zürich 1, Immobilien (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1977, S. 1425). Edmond Golaz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jean-Pierre Bozzolo, von Genf, in Adliswil.

9. Oktober 1980
Wastex AG, in Zürich 7, Textilerzeugnisse (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1976, S. 1428). Neue Adresse: Lindenstrasse 38, Zürich 8.

9. Oktober 1980
Immobilien-Aktiengesellschaft Strauss, in Zürich 2 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1980, S. 421). Jürg Coradi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Felix Rom, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Stockerstrasse 29, Zürich 2, c/o Dr. Felix Rom.

9. Oktober 1980
Forex AG, in Zürich 2, Waren aller Art (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2557). Die Prokura von Erhard Weckemann ist erloschen.

9. Oktober 1980
Siegfried Keller AG, in Wallisellen, bautechnische und chemische Erzeugnisse (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1979, S. 790). Otto Strebler ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; seine bisher auf den Geschäftskreis des Hauptesitzes beschränkte Kollektivunterschrift ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptesitzes: Hans-Rudolf Wullschlegler; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptesitzes: René Schälchli, von Altikon, in Schlieren.

9. Oktober 1980
Uto Ring AG, in Zürich 2, Immobilien (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 394). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Jaussi, von Krauchthal, in Stäfa.

9. Oktober 1980
Schmid Fernmeldetechnik, in Zollikon. Fernmeldeanlagen (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3195). Die fremdsprachigen Fassungen des Firmennamens lauten: (Schmid Télécommunication) (Schmid Telecomunicazione) (Schmid Telecommunication) (Schmid Telecomunicacion) (Schmid Telecomunicacão).

9. Oktober 1980
Upl Uniplan Trading & Engineering AG, in Zürich 1, Finanzierung von Projekten auf dem Bausektor (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1980, S. 2218). Armand Schwartz, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Zürich.

9. Oktober 1980
Devo Verwaltung AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Liegenschaften (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 905), mit Hauptsitz in Baden. Die Prokura von René William Walter ist erloschen.

9. Oktober 1980
Albert Ackle, in Zürich, Betrieb des Restaurants Enzenbühl (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 736). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

9. Oktober 1980
Galerie André Emmerich GmbH, in Zürich 2 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3485). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 22. 9. 1980 wurden die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

9. Oktober 1980
Noralu AG, in Dübendorf, Aluminium und Aluminiumprodukte usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Oddmund Charles Neverdal ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR, ohne Zeichnungsbefugnis: Nils Gunnar Nesheim, norwegischer Staatsangehöriger, in Porsgrunn (Norwegen), und Sivert Hovd, norwegischer Staatsangehöriger, in Haslum (Norwegen).

9. Oktober 1980
Revisionsverband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, in Zürich 10, Genossenschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 761). Die Unterschrift von François Gillieron ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jürgen Fischer, von und in Wädenswil, und Rudolf Urech, von Zürich, in Langnau am Albis. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Fritz Sperl, von und in Wädenswil.

9. Oktober 1980
Gerold Brüttsch, Atelier für Druck & Kopie, in Bassersdorf (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1741). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «G. Brüttsch & B. Monticelli, Atelier für Druck & Kopie», in Bassersdorf, erloschen.

9. Oktober 1980
G. Brüttsch & B. Monticelli, Atelier für Druck & Kopie, in Bassersdorf, Klotenerstrasse 11, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1980. Gesellschafter: Gerold Brüttsch, von Hemishofen, in Nürensdorf, und Bruno Monticelli, von Uster, in Rümlang. Herstellung und Verkauf von Drucksachen, Fotokopien und Lichtpausen. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gerold Brüttsch, Atelier für Druck & Kopie», in Bassersdorf, übernommen.

9. Oktober 1980
Vedette Screen Management AG in Liquidation, in Zürich 1, Kauf, Verkauf, Verwertung, Herstellung und Finanzierung von Rechten und Titeln an Werken der Literatur und Kunst usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3661). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. Oktober 1980
Hans Kühle, Inhaber Ad. Meyer, in Zürich, Papiere und Papierwaren (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1967, S. 483). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 8. 1980 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 18. 9. 1980 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

9. Oktober 1980
Film Corporation GmbH in Liquidation, in Zürich 2, Filme und Filmrechte (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2636). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

9. Oktober 1980
J. P. Dovat AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1218). Statuten am 25. 9. 1980 geändert. Neuer Zweck: Herstellung und Verkauf von Parfümrezepturen sowie Modeaccessoires; Gesellschaft kann nebst Liegenschaften auch Beteiligungen erwerben. Rolf Nyffeler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Keller, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

9. Oktober 1980
Vereinigung zur Werbung für Schweizer Papier, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2006). Harold Stoecklin ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Josef Wolfberg sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johann Schöni, von Sumiswald, in Seegraben.

9. Oktober 1980
Brizzi & Co. Elektro, Radio, Television, in Bauma, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 255). Der Gesellschafter David Brizzi ist ausgeschieden.

9. Oktober 1980
J. H. Brigel AG, in Stäfa, Maschinen, technische Apparate usw. (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3433). Die Unterschrift von Kurt Rausch ist erloschen.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Die Kraftloserklärung der Obligation Eurofima 1980-1992, 5½%, Nr. 13.201 = 1 x Fr. 100 000.-, mit Coupons vom 10. April 1981 und folgende, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 24. März 1981, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt wird. (P 157/1980). (1400')

4051 Basel, den 18. September 1980

Zivilgericht Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 14 800.-, vom 27. Mai 1944, Beleg E III/7356, lautend zugunsten des Robert Freiburghaus, haftend im fünften Rang auf der Besetzung Gerechtigkeitsgasse 57 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 156 Kreis I, der Marazzi-Generallieferung AG, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist vom Tage der 1. Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1482')

3011 Bern, den 7. Oktober 1980

Der Gerichtspräsident III von Bern:
Dr. Minnig

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 18. April 1951 im Betrag von Fr. 4500.-, lastend auf Grundbuch Liesberg Blatt Nr. 612, Oberdorf.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innerhalb eines Jahres seit der 1. Veröffentlichung dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird. (1498')

4242 Laufen, den 13. Oktober 1980

Der Gerichtspräsident:
Strasser

Es wird folgender Schuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.-, ausgestellt am 12. Juni 1963 (Hombrechtikon, Pfandbuch 2/302, Hauptbeleg Nr. 187, Tagebuch Nr. 106, Pfandtitelverzeichnis Nr. 107), lautend auf Niklaus Bernegger, geboren 1903, von Basel und Zürich, Schärenmoosstrasse 55, Zürich 11/52, als Schuldner und Pfandigentümer, lastend an zweiter Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Hombrechtikon gelegenen Grundstück:

Grundregisterblatt 290, Kat. Nr. 3356, Plan 13, vierzehn Aren 46 m² Wiesen im Grossacker, mit dem darauf im Bau befindlichen Mehrfamilienhaus, beteiligt an der Quartierstrasse Kat. Nr. 3510.

Jedermann, der über diese Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden und den Schuldbrief vorzulegen. Wird die Urkunde innert Frist nicht vorgelegt, wird der Titel kraftlos erklärt. (26')

8706 Meilen, den 5. Mai 1980

Bezirksgericht Meilen
Die ao. Gerichtsssekretärin:
lic. iur. R. Niederberger

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 18 800.-, 6½%, vom 31. Juli 1935, Beleg 1/6261, lastend im I. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 504;

Eigentümerschuldbrief von Fr. 7000.-, 6½%, vom 31. Dezember 1935, Beleg 1/6353, lastend im II. Rang auf Nidau-Grundbuchblatt Nr. 504,

beide lautend zu Gunsten von Herrn Michel Tripet, geb. 1935, von Mézères, Kaufmann in Brüssel; Frau Annette Tripet geb. Humbert-Droz ist am 3. August 1980 verstorben.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1486')

2560 Nidau, den 9. Oktober 1980

Der Gerichtspräsident II:
Stähli

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 3000.- vom 5. Februar 1974, Beleg 388, lastend auf Steffisburg-Grundbuchblatt Nr. 525-35-9 des Peter Lüscher wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1490')

3601 Thun, den 10. Oktober 1980

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweiger

Es werden folgende Schuldurkunden als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.- (GB Uster, Beleg 1953 Nr. 296), ausgestellt am 20. August 1953 auf Ernst Schmid, geboren 1910, von Illnau ZH, Fräser, Wilgütlistrasse 8, Uster, als Schuldner und Pfandigentümer, lastend im 3. Rang (mit vorgemerktem Nachrückungsrecht), mit eingetragenen Maximalzinsfuß von 6%, auf folgendem in Niederuster gelegenen Grundstück: Grundbuch Uster, Kat. Nr. C 1418, Blatt 4288, Plan C 12: ein Wohnhaus, Assek. Nr. 424 mit 48 m² Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Wilgütlistrasse;

Inhaberschuldbrief über Fr. 2200.- (GB Uster, Beleg 1954 Nr. 148), ausgestellt am 10. April 1954 auf Ernst Schmid-Senn, geboren 1910, von Illnau ZH, Fräser, Wilgütlistrasse 8, als Schuldner und Pfandigentümer, lastend im 4. Rang mit eingetragenen Zinsfuß von 3½% auf folgendem in Niederuster gelegenen Grundstück: Grundbuch Uster, Kat. Nr. C 1418, Blatt 4288, Plan C 12: ein Wohnhaus, Assek. Nr. 424 mit 48 m² Land als Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Wilgütlistrasse.

Das Pfandobjekt steht auch heute noch im Eigentum des Geschwisters.

Die unbekannteten Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der darüber Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden, bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonsten diese kraftlos erklärt werden. (402')

8610 Uster, den 21. Februar 1980

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 30 000.-, ausgestellt am 17. Dezember 1964, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer Adolf Bussmann, geboren 1893, Erchenbühlstrasse 10, Zürich 11, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 469 (GB 858, Plan 11) an der Erchenbühlstrasse 10 in Zürich 11, Quartier Affoltern, mit 438,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Pfandtitelverzeichnis Nr. 119, Beleg Nr. 150, GBA Oerlikon-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen: Sollte keine Meldung eingehen würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (24')

8004 Zürich, den 16. Mai 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Inhaberaktien der Grands Magasin Jelmoli SA Zürich, à Fr. 100.- nom., Nrn. 25295/96 = 2/1, ohne Couponsbogen.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (994')

8004 Zürich, den 29. Mai 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Par ordonnance du 3 octobre 1980, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Gruyère, à Bulle, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler la cédula hypothécaire du 17 août 1957 au capital de fr. 8000.-, propriété de feu Louise Ruffieux-Wicky et grevant les art. 145 et 146 du registre foncier de la Commune de Créruz.

En conséquence, sommation est faite aux tiers intéressés de produire leur opposition au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, dans un délai d'une année dès la 1re publication à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1481')

1630 Bulle, le 14 octobre 1980

Le greffier:
L. Sansonnens

Le détenteur du livret de dépôts au porteur, Banque Cantonale Vaudoise, n° 618 030, créancier de fr. 2402.65, créé le 25 septembre 1964, propriété de M^{me} Fernande Bonzon, est sommé de me le produire jusqu'au 12 janvier 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1010')

1003 Lausanne, le 12 juin 1980

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme les détenteurs inconnus des titres suivants de les déposer jusqu'au 30 juin 1981 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédules hypothécaires au porteur, inscrites au registre foncier du district de Morges, intérêt maximum 10% l'an, profit des cases libres, a. de fr. 118 000.-, inscrite sous n° 158 685, le 18 septembre 1969, b. de fr. 540 000.-, inscrite sous n° 162 772, le 25 novembre 1970, et grevant en 2^e respectivement 3^e rang la parcelle n° 216 dont Claude Grandjean, à Juriens, était propriétaire, au 3 juin 1980, au territoire de la commune de Saint-Sulpice. (25')

1110 Morges, le 12 juin 1980

Le président:
P.L. Cornu

Le détenteur inconnu des 100 actions de fr. 500.- chacune, au porteur, entièrement libérées, numérotées de un à cent et formant l'entier du capital social de la Société Immobilière Les Pâles, dont le siège social est à Founex, est sommé de les produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 31 juillet 1981. (42')

1260 Nyon, le 14 juillet 1980

Le président du Tribunal civil
du district de Nyon:
L. de Mestral

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 décembre 1980 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

feuille de coupons de l'action au porteur Nestlé S.A. n° 559 780. (1005')

1800 Vevey, le 12 juin 1980

Le président:
W. Gersbach

La pretura di Vallemaggia, richiamati l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO, 2 e 27 della LAC del CCS e 360 CPC, diffida lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 3000.-, gravante in primo grado i beni attualmente di proprietà della signora Lory Baunaz e del signor Arno Tomamichel, part. n. 4 di 35 m², sita in Bosco/Gurin, di cui alla iscrizione ipotecaria n. 4 del 18 agosto 1937, n. progressivo 199, a produrlo alla pretura medesima entro il 20 maggio 1981, sotto comminatoria di ammortamento. (1497')

6675 Cevio, il 14 ottobre 1980

Il pretore:
lic. iur. Claudio Rotanzi

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 20 agosto 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 60 000.-, 5% iscritta in 2^o grado il 2 agosto 1961 (doc. 6175) sulla part. 1073 e sulla part. 1117 RFD di Breganzona, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1493')

6900 Lugano, il 1^o settembre 1980

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 27/28 maggio 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di fr. 36 000.-, rogito n. 5793 del 19 settembre 1970 del notaio avv. Gastone Probst, iscritto a RFP l'8 marzo 1971 al doc. 806, gravante in 3^o rango la particella n. 320 RT di Bedano, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1494')

6900 Lugano, il 1^o settembre 1980

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Confiserie Meyer AG, Bern

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung der Confiserie Meyer AG, Bern, vom 9. Oktober 1980, wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen, indem den Aktionären je Aktie in den Büchern der Gesellschaft Fr. 750.- gutgeschrieben und die Aktientitel anschliessend auf Fr. 250.- abgeschrieben werden. Es ergibt sich aus dem besonderen Revisionsbericht der Fides Revision, Zweigniederlassung Bern, vom 3. Oktober 1980, dass die Kapitalherabsetzung den Bestimmungen von Art. 732 OR entspricht und dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Ansprüche binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei dem die Herabsetzung des Grundkapitals beurkundenden Notar, Hans-Ulrich Hänsenberger, Aarberggasse 21, Postfach 2263, 3001 Bern, mit eingeschriebenem Brief anzumelden. (A 1425^b)

3001 Bern, den 9. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

Pitco GmbH, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Oktober 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist am Domizil der Gesellschaft anzumelden. (A1404^b)

8000 Zürich, den 14. Oktober 1980

Der Liquidator

Foam Export Corporation SA, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 16 novembre 1980, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Wanner S.A., Fribourg, route de Beaumont 4, 1700 Fribourg. (A1410^b)

1700 Fribourg, le 2 octobre 1980

La liquidatrice

Copla Compagnie de Placements Financiers S.A., en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 septembre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la Société Fiduciaire «Léman», place St-François 12bis, 1002 Lausanne. (A 1426^b)

1002 Lausanne, le 9 octobre 1980

Le liquidateur

S.I. Belfleur S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 octobre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de «de Rham & Cie», à Lausanne, Mon-Repos 14. (A 1427^b)

1000 Lausanne, le 10 octobre 1980

L'administrateur

Badertscher Autogarage AG, in Liquidation, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Juli 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert einem Monat seit der dritten Veröffentlichung schriftlich mit Begründung beim Liquidator, Herrn J. Steinegger, c/o Datsun (Suisse) SA, Schützenstrasse 4, 8902 Urdorf, anzumelden. (A1378^b)

8902 Urdorf, den 29. September 1980

Der Liquidator:
J. Steinegger

Domec Informatic S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 2 octobre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois, dès la 3e publication de cet avis, entre les mains de la liquidatrice, Fiduciaire Ravier S.A., boulevard de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (A1406^b)

1700 Fribourg, le 8 octobre 1980

La liquidatrice

Entreprise Fecoma S.A. en liquidation, société anonyme ayant son siège à La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main des liquidateurs: Gérard Felli, à La Tour-de-Peilz, et Willy Jeanbourquin, à Lausanne.

Adresse de la société en liquidation: rue Blanchoud 3, 1800 Vevey. (A 1418^b)

1800 Vevey, le 8 octobre 1980

Les liquidateurs

Igeco Aktiengesellschaft für industrielles Bauen, Volketswil

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Igeco Aktiengesellschaft für industrielles Bauen, Volketswil, vom 6. Oktober 1980 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 4 500 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 4450 Namenaktien zu je Fr. 1000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der 3. Publikation dieses Aufrufes bei der Firma Losinger AG, Könizstrasse 74, Postfach 676, 3001 Bern, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A1408^b)

8604 Volketswil, den 6. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

Interdiscount Holding SA, Fribourg

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

Par décision prise en assemblée générale ordinaire du 9 octobre 1980, la société anonyme Interdiscount Holding SA (Interdiscount Holding AG) (Interdiscount Holding Ltd) a réduit son capital-actions de fr. 22 000 000.- à fr. 19 000 000.- par le remboursement et l'annulation de 15 000 actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 200.- chacune, entièrement libérées et portant les nos 55 001 à 70 000.

Conformément à l'art. 733 CO, cette décision est publiée trois fois dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les créanciers pourront produire leurs créances au siège de la société, boulevard de Pérolles 55, Fribourg, dans les deux mois qui suivront la 3e publication et exiger d'être désintéressés ou garantis. (A1409^b)

1700 Fribourg, le 10 octobre 1980

Interdiscount Holding SA

Winding Finance Corporation SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'art. 733 CO

Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della società Winding Finance Corporation SA, Lugano, del 6 ottobre 1980 ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 250 000.- a fr. 50 000.-, mediante il corrispondente rimborso agli azionisti.

Lo speciale rapporto di revisione allestito a senso dell'art. 732 CO, cpv. 2 ha accertato che gli impegni della società verso terzi sono da ritenere coperti anche dopo la riduzione del capitale sociale.

Giusta l'art. 733 CO, i creditori della società hanno comunque diritto di produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Recapito: c/o lic. rer. oec. Giuseppe Piazza, via Pretorio 13, Lugano. (A1411^b)

6900 Lugano, l'8 ottobre 1980

Winding Finance Corporation SA
L'amministratore unico:
lic. rer. oec. Giuseppe Piazza

Johann Wehrli & Cie AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällig nicht abgefundene Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen ab 3. Veröffentlichung des Schuldenrufs in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator J. C. Wehrli, Sonnenbergstrasse 125, 8032 Zürich, anzumelden. (A1405^b)

8032 Zürich, den 8. Oktober 1980

J. Wehrli & Cie AG
Der Liquidator

Figeco SA en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mardi 23 septembre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur M. Jacques Girod, 16, rue de Beaumont, 1206 Genève, dans un délai échéant au 31 décembre 1980. (A1362^b)

1206 Genève, le 26 septembre 1980

Le liquidateur

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Baugenossenschaft «Beim Rotsee», in Luzern.

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A 1420)

6002 Luzern, den 13. Oktober 1980

Handelsregisteramt des Kantons Luzern

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der Sektion Pharmazie des Bundesamtes für Gesundheitswesen, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» 1980, Vol. 34, Nr. 9, veröffentlicht wurden und gegen die bis 31. Januar 1981, Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, avenue Appia, 1211 Genf, erhoben werden kann.

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section Pharmacie de l'Office fédéral de la santé publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» 1980, vol. 34, no 9, et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, avenue Appia, 1211 Genève, jusqu'au 31 janvier 1981.

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

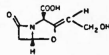
Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione Farmacia dell'Ufficio federale della sanità pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appresso contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS» 1980, vol. 34, n. 9, contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 31 gennaio 1981 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, avenue Appia, 1211 Ginevra.

Liste 44 - Liste 44 - Elenco 44

acidum clavulanicum
acide clavulanique

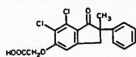
acide [(hydroxy-2 éthyldène)-3 oxo-7 oxo-4 aza-1 bicyclo[3.2.0]heptanecarboxylique-2-(2R,5R)-]-(2)
C₈H₁₁NO₅ 58001-44-8



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

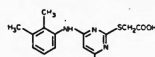
acidum indacrinicum
acide indacrinique

acide [(±)-[(dichloro-6,7 méthyl-2 oxo-1 phényl-2 indanyl-5) oxy]acétique
C₁₄H₁₀Cl₂O₃ 57296-63-6



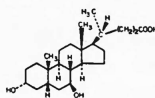
acidum pirinxicum
acide pirinxiqne

acide [(chloro-4 [(diméthyl-2,3 phényl) amino]-6 pyrimidinyl-2] thio]-2 acétique
C₁₄H₁₄ClN₂O₂S 50882-23-4



acidum ursodeoxycholicum
acide ursodéoxychoïque

acide dihydroxy-3α,7β-5β-cholanoïque-24
C₂₆H₄₆O₄ 128-13-2



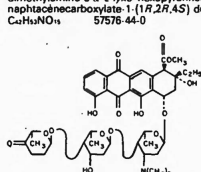
acidum ecvicianum
ecviciqne

acide amino-2 [(chloro-3,Δ²-isoxazolonyl-5-(5S))-2 acétique-(S)]
C₈H₈ClN₂O₂ 42228-92-2



aclerubicinum
aclerubicine

éthyl-2 trihydroxy-2,5,7 dioxo-6,11 [(tridésoxy-2,3,8 O [(désésoxy-2,6 O (méthyl-6 oxo-5 perhydropyranylyl-2-(2R,5S))-4 α-L-lyxo-hexapyranosyl)-4 diméthylamino-3 α-L-lyxo-hexapyranosyl]oxy]-4 hexahydro-1,2,3,4,6,11 naphtacéne-carboxylate-1-(1R,2R,4S) de méthyle
C₂₄H₃₃NO₁₃ 57576-44-0



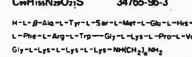
Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

actgardium
actagardine

substance antibiotique obtenue à partir de cultures d'Actinoplanes gabardii-nensis ou d'Actinoplanes ligurnae, ou la même substance obtenue par tout autre moyen

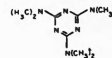
alisactidum
alisactide

[1-β-alanine,17-[(diamino-2,6 N-(amino-4 butyl) hexanamide-(S))] -corticotro-pine-(1-17)-heptadécapeptide
C₁₁₄H₁₈₄N₂₀O₁₇S 34765-98-3



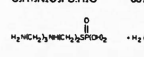
altretaminum
eltretamine

tris(diméthylamino)-2,4,6 triazine-1,3,5
C₄H₁₄N₆ 645-05-6



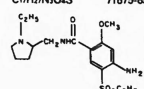
amifostinum
amifostine

dihydrogénéthiophosphate de S-[(amino-3 propylamino)-2 éthyle] monohydraté
C₁₁H₂₁N₂O₃PS·H₂O 63717-27-1



amisulpridium
amisulpride

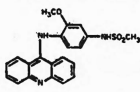
amino-4 N-[(éthyl-1 pyrrolidiny]-2 méthyl] (éthylsulfonyl)-5 méthoxy-2 benza-mide
C₁₇H₂₃N₃O₄S 71675-65-9



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

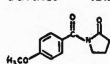
amsacrinum
amisocrinine

N-[{acridinyl-8 amino}-4 méthoxy-3 phényl] méthanesulfonamide
C₂₁H₁₉N₃O₂S 51264-14-3



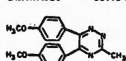
aniracetamum
aniracetam

{méthoxy-4 benzoyl}-1 pyrrolidinone-2
C₁₁H₁₃N₂O₂ 72432-10-1



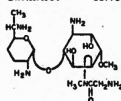
antrazafenum
antrazafène

bis{méthoxy-4 phényl}-5,6 méthyl-3 triazine-1,2,4
C₁₈H₁₇N₃O₂ 63119-27-7



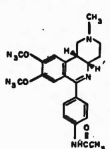
astronichinum
astronichine

amino-4 {amino-2 N-méthyl acétamido}-1 dioséxy-1,4 O-(diamino-2,6 penta-désoxy-2,3,4,6,7 β-L-threo-o-glycero-heptapyranose)-3 O-méthyl-6 L-threo-inositol
C₁₇H₃₅N₅O₉ 55779-06-1



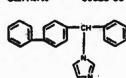
benzoflitrinum
benzofentrine

N-[diméthoxy-8,9 méthyl-2 hexahydro-1,2,3,4a,10b benzofc]naphthylidene-1,6 {yl-6}-4 phényl]acétamide-cis
C₂₈H₃₁N₃O₂ 35135-01-4



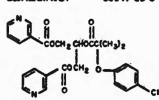
bifébazolum
bifébazole

{(biphénylyl-4) phényl méthyl}-1 1H-imidazole
C₂₂H₁₉N₂ 60628-96-8



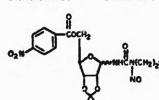
biniflitrinum
biniflitrane

{chloro-4 phénoxy}-2 méthyl-2 propionate-2 dinicoïnate-1,3 de propane-1,2,3-triyle
C₂₁H₂₁ClN₂O₇ 69047-59-8



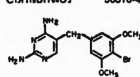
bofamostinum
bofamostine

{chloro-2 éthyl}-1 [O-isopropylidène-2,3 O-(nitro-4 benzoyl)-5 β-L-ribofuranosyl]-3 nitroso-1 urée
C₂₄H₂₇ClN₃O₈ 55102-44-8



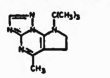
bradimoprimum
bradimoprime

diamino-2,4 {(bromo-4 diméthoxy-3,5 phényl)méthyl}-5 pyrimidine
C₁₄H₁₃N₃O₂ 55518-41-3



bunépidilum
bunépidil

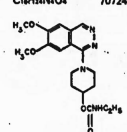
tert-butyl-8 méthyl-5 dihydro-7,8,8H-pyrrolo[3,2-e][triazole-1,2,4][1,5-e]pyrimidine
C₁₄H₁₇N₅ 62052-97-5



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

carbazeranum
carbazéran

éthylcarbamate de {diméthoxy-8,7 phthalazinyll-1} pipéridyle-4
C₁₇H₂₁N₃O₄ 70724-25-3



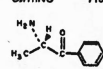
cathinum
cathine

{±}-amino-2 phényl-1 propanol
C₉H₁₁NO 482-39-7



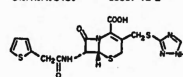
cathinonum
cathinone

{-}-amino-2 propiophénone-(S)
C₉H₁₁NO 71031-15-7



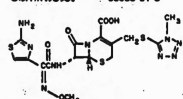
cefetrixolum
cefetrixole

acide oxo-8 [(thiényl-2)-2 acétamido]-7 [(1H-triazole-1,2,4 yl-3) thiométhyl]-3 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7R)
C₁₇H₁₅N₃O₄S₂ 65307-12-2



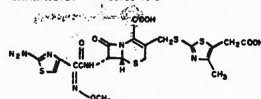
cefémoximurum
cefémoximur

acide [(amino-2 thiazolyl-4)-2 méthoxyimino-2 acétamido-(Z)]-7 [(méthyl-1 1H-tétrazoly-5) thiométhyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7R)
C₁₇H₁₇N₅O₄S₂ 65085-01-0



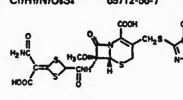
cefodizimum
cefodizime

acide [(amino-2 thiazolyl-4)-2 méthoxyimino-2 acétamido-(Z)]-7 [(carboxyméthyl-5 méthyl-4 thiazolyl-2) thiométhyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7R)
C₁₇H₁₇N₃O₅S₂ 65725-16-6



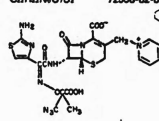
cefotétanum
cefotétan

acide [(carbamoyl carboxyméthylène)-4 dithiétane-1,3 yl-2]carboxamido]-7 méthoxy-7 [(méthyl-1 1H-tétrazoly-5) thio]méthyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7S)
C₁₇H₁₇N₃O₅S₂ 65712-56-7



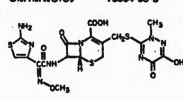
cefazidimum
cefazidime

{(amino-2 thiazolyl-4)-2 (carboxy-1 méthyl-1 éthoxyimino-(Z))-2 acétamido}-7 (pyridino-1 méthyl)-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7R)
C₁₈H₁₇N₅O₄S₂ 72658-82-8



ceftriaxonum
ceftriaxone

acide [(amino-2 thiazolyl-4) méthoxyimino-2 acétamido-(Z)]-7 [(hydroxy-6 méthyl-2 oxo-5 dihydro-2,5 triazine-1,2,4 yl-3) thio] méthyl]-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octane-2 carboxylique-2-(6R,7R)
C₁₈H₁₇N₅O₅S₂ 73384-99-5

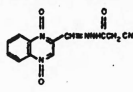


Dénomination commune
internationale proposée (latin, français)

Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

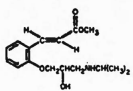
cladonum
cladon

cyanoacetyl-1 [(quinolényl-2 dioxyle-1,4) méthylène]-2 hydrazine
C₁₄H₁₁N₃O₂ 65884-48-0



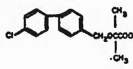
cinamolium
cinamol

(hydroxy-2 isopropylamino-3 propoxy)-2 cinnamate de méthyle
C₁₄H₁₇NO₃ 33059-98-4



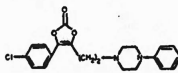
clobuzaritum
clobazarit

acide [(chloro-4' biphenyl-4) méthoxy]-2 méthyl-2 propionique
C₁₇H₁₁ClO₃ 22484-47-9



clodazopirium
clodazopirine

(chloro-4 phényl)-4 [(phényl-4 pipérazinyl-1)-2 éthyl]-5 (dioxole-1,3) one-2
C₂₁H₂₁ClN₂O₂ 1823-34-7

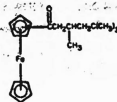


defibratidum
defibratide

polydésoxyribonucleotides de poumon de bœuf; les poids moléculaires sont
compris entre 45.000 et 55.000

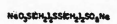
diciferrinum
diciferron

(triméthyl-3,5,5 hexanoyle)-2 ferrocène
C₁₄H₁₄FeO 65008-81-3



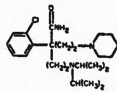
dimésium
dimésine

dithio-2,2' bis(éthanésulfonate) de disodium
C₄H₈N₂O₄S₂ 16208-51-8



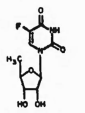
disobutamidium
disobutamide

(chloro-2 phényl)-2 [(disopropylamino)-2 éthyl]-2 pipéridino-4 butanamide
C₂₁H₂₉ClN₂O 65284-85-5



doxifundinum
doxifundine

(désoxy-5 β-D-ribofuranosyl)-1 fluoro-5 1H, 3H-pyrimidinedione-2,4
C₁₁H₁₁FN₂O₅ 3094-09-5



doxiploium
doxiploine

(-)-[(diméthylamino) (dioxanne-1,3 yl-5) méthyl]-3 pyridine
C₁₁H₁₁N₂O₂ 82304-71-8

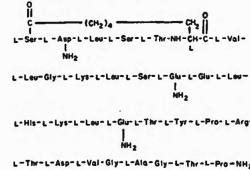


Dénomination commune
internationale proposée (latin, français)

Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

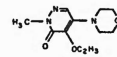
elcatoninum
elcatonine

[dés-1-L-cystéine]-C¹²-cyclo-[7-acide L-amino-2 octanedioïque, 26-acide L-
aspartique, 27-L-valine, 29-L-alanine]-calcitonine (saumon)
C₁₄₆H₂₄₆N₁₀O₁₇ 60731-46-6



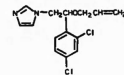
emorfazonium
émorfazone

éthoxy-4 méthyl-2 morpholino-5 2H-pyridazine-3
C₁₁H₁₁N₃O₂ 38957-41-4



enilconazolium
enilconazole

(±)-[éthoxy-2 (dichloro-2,4 phényl)-2 éthyl]-1 imidazole
C₁₇H₁₄Cl₂N₂O 73790-29-0



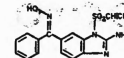
enprophyllinum
enprophylline

propyl-3 dihydro-3,7 1H-purinedione-2,6
C₈H₁₀N₄O₂ 41078-02-8



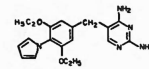
enviroximium
enviroxime

amino-2 benzoyl-6 (isopropylsulfonyl)-1 benzimidazole oxime-(E)
C₁₇H₁₄N₂O₂S 72301-79-2



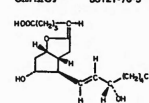
epiproprimium
épiroprime

diamino-2,4 [diéthoxy-3,5 (pyrrolyl-1)-4 benzy]-5 pyrimidine
C₁₈H₂₄N₄O₂ 73690-70-7



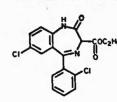
epoprostenolum
époprosténoïl

acide [hydroxy-5 (hydroxy-3 octène-1 yl-(3S)-(E))-4 hexahydro 2H-cyclo-
penta(0) furannylidène-2 (3aR,4R,5R,6aS)-5 valérique-(Z)
C₁₈H₂₈O₅ 35121-78-5



éthylis dirazepas
dirazépate d'éthyle

chloro-7 (chloro-2 phényl)-5 oxo-2 dihydro-2,3 1H-benzodiazépine-1,4 carboxy-
late-3 d'éthyle
C₁₈H₁₄Cl₂N₂O₂ 23980-14-5



éticyclidinum
éticyclidine

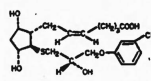
N-éthyl phényl-1 cyclohexylamine
C₁₂H₁₇N 2201-15-2



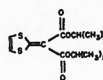
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)	Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)
étindinum étindine	ciano-2 [[[(méthyl-5 imidazolyl-4)méthyl] thio]éthyl]-1 (propyne-2 yl)-3-guandine C ₁₇ H ₁₈ N ₄ S 69539-53-3	indorsatum indoréate	(±)-amino-3 (méthoxy-5 1H-indolyl-3)-2 propionate de méthyle C ₁₇ H ₁₈ N ₂ O ₃ 73758-06-2
felodipine félodipine	[dichloro-2,3 phényl]-4 diméthyl-2,6 dihydro-1,4 pyridinedicarboxylate-3,5 de méthyle et d'éthyle C ₂₁ H ₂₄ Cl ₂ N ₂ O ₄ 72509-76-3	iopromidum iopromide	N,N'-bis(dihydroxy-2,3 propyl) triido-2,4,6 (méthoxy-2 acétamido)-5 N-méthyl isophthalamide C ₁₈ H ₂₄ N ₂ O ₈ 73334-07-3
fenocitimum fénoctimine	[diphényl méthyl]-4 (N-ocyl formimidoyl)-1 pipéridine C ₁₇ H ₁₈ N ₂ 69365-85-7	ipexidinum ipexidine	[[pipérazinédyl-1,4] bis(triméthylèneiminocarbonimidoyl)]-1,1' bis(hexyl-3 urée) C ₂₈ H ₄₂ N ₁₀ O ₂ 65017-88-6
feniconazolium fénoconazole	[[dichloro-2,4 phényl]-2 (phénylthio-4 benzyloxy)-2 éthyl]-1 imidazole C ₂₁ H ₁₈ Cl ₂ N ₂ O ₂ S 72479-26-6	iprazonum iprazone	(amino-4 méthyl-2 phényl-5 pyrrolyl-3)-1 méthyl-2 propanone-1 C ₁₅ H ₁₄ N ₂ O 56463-68-4
flunoxaprofenum flunoxaprophène	acide (+) [(fluoro-4 phényl)-2 benzoxazolyl-5]-2 propionique C ₁₇ H ₁₅ FNO ₃ 69334-18-7	lindanum lindane	hexachloro-1,2,4,5/3,6 cyclohexane C ₆ H ₆ Cl ₆ 58-89-9
fludoxoponium fludoxopone	(fluoro-4 phényl)-4 [(phényl-4 pipérazinyl-1)-2 éthyl]-5 (dioxole-1,3) one-2 C ₂₁ H ₂₃ FN ₂ O ₂ 71923-29-0	lodiperonium lodipénone	[[dichloro-3,5 phényl]-4 pipérazinyl-1]-2 éthyl-5 (fluoro-4 phényl)-4 3H-oxazole-2 C ₂₁ H ₁₉ Cl ₂ FN ₂ O ₂ 72444-63-4
formoterolum formotérol	(±)-hydroxy-2' [hydroxy-1 [(méthoxy-4 phényl)-2 méthyl-1 éthylamino-(RS)]-2 éthyl-(RS)]-5' formamiliide C ₂₁ H ₂₈ N ₂ O ₄ 73573-87-2	lonaprofenum lonaprophène	[[chloro-1 naphthyl-2 oxy]-2 propionate d'éthyle C ₁₇ H ₁₅ ClO ₃ 41791-49-5
furciprofenum furciprophène	acide (+) (chloro-8 dibenzofuranyl-3)-2 propionique C ₁₈ H ₁₁ ClO ₃ 58012-63-8	loprazololum loprazolam	(chloro-2 phényl)-5 [(méthyl-4 pipérazinyl-1) méthylène]-2 nitro-8 dihydro-2,4 1H-imidazo[1,2-a][benzodiazépine-1,4] one-1 C ₂₂ H ₂₁ ClN ₅ O ₂ 61197-73-7
glicondamidum glicondamide	[[[(chloro-5 méthoxy-2 benzamido)-2 éthyl]-4 phényl] sulfonyl]-1 méthyl-3 urée C ₁₄ H ₁₆ ClN ₂ O ₄ S 52994-25-9	lorapridum lorapride	amino-4 chloro-5 N-[(éthyl-1 pyrrolidinyl-2)méthyl] méthoxy-2 benzènesulfonamide C ₁₈ H ₂₂ ClN ₂ O ₂ S 68677-06-5
imcarbofosum imcarbofos	N,N'-[[méthoxy-2 p-phénylène] bis[[mino(thiocarbonyl)]diphosphoramidate de tétraéthyle C ₁₇ H ₂₆ N ₄ O ₄ P ₂ S ₂ 66608-32-0	lozilurea lozilurée	(chloro-3 benzyl)-1 éthyl-3 urée C ₈ H ₁₁ ClN ₂ O 71475-35-9

Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

luprostolum
luprostilol acide [±] ([chloro-3 phénoxy-3 hydroxy-2 propylthio-[2R']]-2 dihydroxy-3 cyclopentyl-1,1F',2S',3S',5R')-7 heptène-5 oïque-(2)
C₂₁H₃₁ClO₅ 67110-78-6



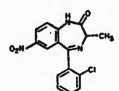
malotilatum
malotilate (dithiolo-1,3 ylidène-2)-2 malonate de diisopropyle
C₁₄H₁₈O₆S₂ 59957-28-9



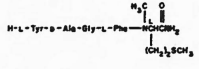
maripitilinum
maripiline dihydro-1a,10b 1H-dibenzo[a,e]cycloprop[*c*]cyclohepténolé-6 O-(amino-2 éthyl)oxime
C₁₄H₁₄N₂O 60070-14-6



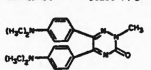
meclonazepamum
méclonazépam (+)-(chloro-2 phényl)-5 méthyl-3 nitro-7 dihydro-1,3 2H-benzodiazépine-1,4 one-2-(S)
C₁₅H₁₁ClN₂O₂ 59862-84-3



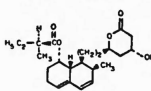
metkafamidum
métakéfamide L-tyrosyl-D-alanyl-glycyl-L-phénylanyl N-méthyl-L-méthionamide
C₁₈H₂₄N₂O₅S 66960-34-7



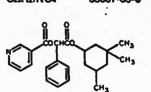
metrazifonum
métrazifone bis(diméthylamino-4 phényl)-5,6 méthyl-2 2H-triazine-1,2,4 one-3
C₁₈H₂₄N₄O 66285-14-5



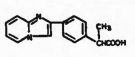
mevastatinum
mévastatine méthyl-2 butyrate-(S) de [(hydroxy-4 oxo-6 tétrahydro 2H-pyranil-3-(2R,4R))-2 éthyl]-8 méthyl-7 hexahydro-1,2,3,7,8a naphyle-1-(1,3,7,8,8aR)
C₂₇H₄₂O₆ 73673-88-3



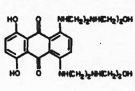
micinacatum
micinacate (±)-(nicotinoyloxy)-2 phényl-2 acétate de triméthyl-3,3,5 cyclohexyle
C₁₈H₂₁NO₄ 35637-99-6



miroprofenum
miroprofène acide [(imidazo[1,2-a]pyridyl-2)-4 phényl]-2 propionique
C₁₆H₁₄N₂O₂ 55843-85-2

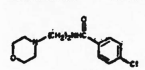


mitoxantronum
mitoxantrone dihydroxy-1,4 bis[[[hydroxy-2 éthyl]amino]-2 éthyl]amino]-5,6 anthraquinone
C₁₁H₉N₄O₅ 85271-80-9

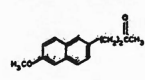


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

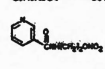
nicotabamidum
nicotabamide chloro-4 N-(morpholino-2 éthyl) benzamide
C₁₄H₁₇ClN₂O₂ 71528-77-8



nicotabonitrium
nicotabonitrile (méthoxy-8 naphthyl-2)-4 isotonone-2
C₁₄H₁₃O₂ 42884-63-8



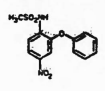
nicotendilium
nicotendil nitrate de nicotinamide-2 éthyle
C₁₄H₁₇N₂O₄ 65141-66-9



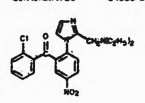
nicotimettion
nicotimettion acétate nicotinéhydrogénamique
C₁₄H₁₇N₂O₂ 6657-81-4



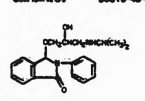
nitroscaldium
nitroscaldide N-(nitro-4 phénoxy-2 phényl) méthanesulfonamide
C₁₄H₁₁NO₃S 51803-78-2



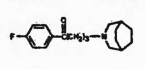
niclofenonum
niclofenolide chloro-2' [(diéthylamino) méthyl]-2 imidazolyl-1]-2 nitro-5 benzophénone
C₁₉H₂₁ClN₂O₂ 54633-85-8



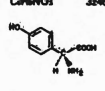
notkalcidinum
notkalcidide [(hydroxy-2 (isopropylamino)-3 propoxy)-3 phényl]-2 acéindolone-1
C₁₈H₂₃NO₃ 50516-43-3



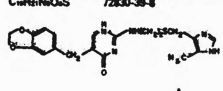
nonaperonum
nonapérane (aza-3 bicyclo[3.2.2]nonyl-3)-4 (fluoro-4 phényl)-1 butanone-1
C₁₄H₁₇FO 15997-78-9



ostéfionum
ostéfénine acide éthyle-2 (hydroxy-4 phényl)-2 acétoïque-(S)
C₁₄H₁₃NO₃ 38462-60-9

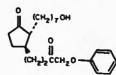


ostétidinum
ostétididine (méthylsacétate-3,4 benzyl)-5 [[[(méthyl-5 imidazolyl)-4] méthyl]phénoxy]éthylamino]-2,1 N-pyrimidine-4
C₂₄H₃₁N₅O₅ 72631-38-6



Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

oxoprostolom oxoprostol (\pm)-(hydroxy-7 heptyl)-2 (oxo-3 phénoxy-4 butyl)-3 cyclopentanone-trans $C_{21}H_{34}O_4$ 69648-40-4



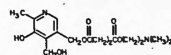
perafensinum perafensine phényl-1 (pipérazinyl-1)-3 isoquinoléine $C_{24}H_{26}N_2$ 72444-62-3



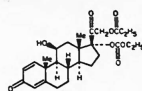
piclonidinum piclonidine (\pm)-[(dichloro-2,6 phényl) (tétrahydropyran-2) amino]-2 Δ^2 -imidazoline $C_{14}H_{17}Cl_2N_3O$ 72467-44-8



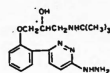
pirsudanolum pirsudanol succinate de (diméthylamino-2 éthyle) et de (hydroxy-5 hydroxyméthyl-4 méthyl-6 pyrrol-3) méthyle $C_{24}H_{34}N_2O_6$ 33625-94-6



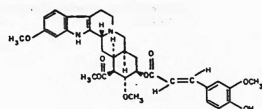
prednicarbatum prednicarbate (éthylcarbonate)-17 propionate-21 de la trihydroxy-11 β ,17,21 prégnadiène-1,4 diène-3,20 $C_{27}H_{44}O_8$ 73771-04-7



prizidolum prizidol (tert-butylamino)-1 (hydrazino-6 pyridazinyl-3)-2 phénoxy-3 propanol-2 $C_{18}H_{24}N_4O$ 59710-44-5



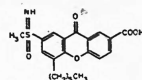
rescimetolum rescimétol [(hydroxy-4 méthoxy-3 cinnamoyl-(E)oxy)-18 β diméthoxy-11,17 α 3 β ,20 α -yohimbanecarboxylate-16 β de méthyle $C_{34}H_{48}N_2O_8$ 73573-42-9



rolicyclidinum rolicyclidine (phényl-1 cyclohexyl)-1 pyrrolidine $C_{14}H_{21}N$ 2201-39-0



sudesanoxum sudesanox acide hexyl-5 (S-méthyl sulfonimidoyl)-7 oxo-9,9H-xanthénecarboxylique-2 $C_{21}H_{24}NO_5S$ 58761-87-8

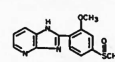


sublectamum sublectam acide diméthyl-3,3 oxo-7 thia-4 aza-1 bicyclo[3,2,0]heptanecarboxylique-2 dioxyde-4,4-(2S,5R) $C_8H_{11}NO_5S$ 68373-14-8

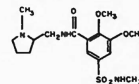


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

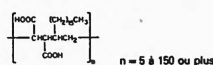
sumlazolom sumlazole [méthoxy-2 (méthylsulfanyl)-4 phényl]-2 1H-imidazo[4,5-b]pyridine $C_{14}H_{14}N_4O_2S$ 73384-60-8



sulverapridum sulverapride diméthoxy-2,3 méthylsulfamoyl-5 N-[(méthyl-1 pyrrolidin-2) méthyl] benza- mide $C_{24}H_{34}N_4O_4S$ 73747-20-3



surfomeum surfomère poly(dicarboxy-1,2 hexadécyl-3 tétraméthylène) $(C_{24}H_{46}O_4)_n$ 71251-04-2

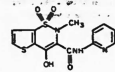


tendamistatum tendamistat polypeptide inhibiteur d' α -amylase obtenu à partir de cultures de *Streptomyces tendae*

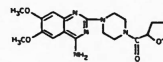
tenocyclidinum tenocyclidine [(thiényl-2)-1 cyclohexyl]-1 pipéridine $C_{14}H_{18}NS$ 21500-38-1



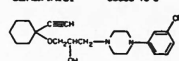
tenoxicamum tenoxicam hydroxy-4 méthyl-2 N-(pyridyl-2) 2H-thiéo[2,3-e][thiazine-1,2]carboxamide-3 dioxyde-1,1 $C_{14}H_{11}N_3O_3S_2$ 59804-37-4



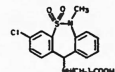
terazosinum térazosine (amino-4 diméthoxy-6,7 quinazolyl-2)-1 [(tétrahydrofuryl-2) carbonyl]-4 pipérazine $C_{24}H_{34}N_6O_4$ 63593-64-7



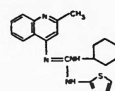
terciprazinum terciprazine (\pm)-(éthynyl-1 cyclohexyloxy)-1 [(trifluorométhyl-3 phényl)-4 pipérazinyl-1]-3 propanol-2 $C_{24}H_{34}F_3N_2O_2$ 56883-15-3



tianeptinum tianeptine acide [(chloro-3 méthyl-6 dioxo-5,5 dihydro-6,11 dibenzo[*c,f*]thiazépine-1,2] yl-11) amino]-7 heptanoïque $C_{21}H_{24}ClN_2O_5S$ 63681-73-5

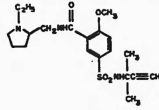


timégadinum timégadine cyclohexyl-1 (méthyl-2 quinoxy-4)-2 (thiazolyl-2)-3 guanidine $C_{14}H_{18}N_4S$ 71079-19-1

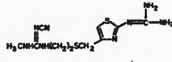


Dénomination commune internationale proposée (latin, français) Nom chimique ou description, formule brute et formule développée Numéro dans le registre du Chemical Abstracts Service (CAS)

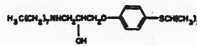
tinisulpridum
tinisulpride [N-(diméthyl-1,1 propyne-2 yl) sulfamoyl]-5 N-[(éthyl-1 pyrrolidinyl-2) méthyl] méthoxy-2 benzamide
C₂₁H₂₈N₂O₂S 63387-87-7



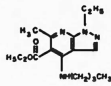
tiotidinum
tiotidine cyano-2 [[[(diaminométhylène) amino]-2 thiazolyl-4] méthylthio]-2 éthyl]-1 méthyl-3 guanidine
C₁₀H₁₆N₆S 63014-14-8



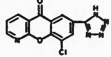
tipropidilum
tipropidil [isopropylthio-4 phényl]-1 octylamino-3 propanol-2
C₂₁H₃₂N₂O₂S 70895-46-3



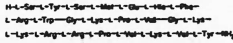
tracozolatum
tracozolate [butylamino]-4 éthyl-1 méthyl-6 1H-pyrazolo[3,4-b]pyridinecarboxylate-5 d'éthyle
C₂₁H₂₈N₄O₂ 41094-88-6



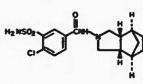
trazoxolum
trazoxol chloro-9 (1H-tétrazolo[5,4-b]benzopyran)[2,3-b]pyridinone-5
C₁₄H₈ClN₄O₂ 58712-69-9



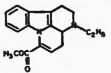
tricoxetium
tricoxétide [23-L-tyrosinamide]-corticotropine-[1-23]-tricoxéptide
C₁₀₈H₁₆₈N₁₆O₂₈S 21022-58-0



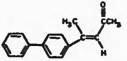
tripamidum
tripamide chloro-4 N-(octahydro endo-méthano-4,7 isocindolyl-2) sulfamoyl-3 benzamide
C₂₁H₂₈ClN₂O₂S 73803-48-2



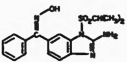
virtinetum
virtinète [±]-éthyl-3 tétrahydro-2,3,3a,4 1H-indolo[3,2,1-de][naphthyridine-1,5] carboxylate-6 de méthyle
C₂₁H₂₄N₂O₂ 70704-03-9



xaripentonium
xaripentone [biphényl-4]-4 pentène-3 one-2-(E)
C₁₇H₁₄O 55845-78-8

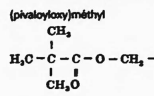


zinzivrosinum
zinzivrosine amino-2 benzoyl-6 (isopropylsulfonyl)-1 benzimidazole oxime-(Z)
C₂₁H₂₄N₂O₂S 72301-78-1



Dénominations applicables aux radicaux et groupes

Certaines substances pour lesquelles une dénomination commune internationale proposée a été établie sont parfois utilisées sous forme de sels ou d'esters. Les radicaux ou groupes correspondants sont alors quelquefois si complexes qu'il est malcommode de les désigner conformément à la nomenclature chimique systématique. Des dénominations communes abrégées ont donc été formées ou choisies pour certains d'entre eux et il est suggéré de les employer avec les dénominations communes internationales proposées.



pivoxil

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTERIEURES

Liste récapitulative N° 5, 1977

Dénominations communes internationales (DCI) pour les substances pharmaceutiques:

p. 140 *supprimer*
natri dioctylis sulfosuccinas
dioctyle sulfosuccinate de sodium
insérer
docusatum natricum
docusate sodique

Supplément au Vol. 31, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 38

p. 14 *prolatum*
prolate *remplacer* dihydro-3,4 *dans le nom chimique par* dihydro-1,4 *et déplacer la double liaison dans la formule développée de*



Supplément au Vol. 32, N° 9

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 40

p. 6 *supprimer*
chenodiololum
chénodiol *insérer*
acidum chenodeoxycholicum
acide chénodeoxycholique

Supplément au Vol. 33, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 41

p. 4 *supprimer*
crinololum
crinolol *insérer*
pacrinololum
pacrinolol
p. 9 *supprimer*
moxifensinum
moxifensine *insérer*
diclofensinum
diclofensine

Supplément au Vol. 34, N° 3

Dénominations communes internationales proposées (DCI Prop.): Liste 43

p. 1 *acetonium napadisilates*
napadisilates d'acétatonium *remplacer* % *dans la formule développée par* 2
p. 4 *supprimer*
cianidolum
cianidol *insérer*
cianidanolum
cianidanol
p. 7 *supprimer*
fibratylinum
fibratylène *insérer*
acetylinum
clofibrolum
acétyline clofibrol
p. 9 *ivermectinum*
ivermectine *dans la formule développée remplacer* ... CH(CH₂)₂ *par* ... CH(CH₂)₂
p. 12 *supprimer*
peplomycinum
peplomycine *insérer*
peplomycinum
piplomycine
p. 17 *tizandinum*
tizandine *dans le nom chimique remplacer* Δ1 *par* Δ2
p. 20 *tiapanilum*
tiapanil *remplacer* diéthiolane *dans le nom chimique pour vérocaine à la page 18 de la Liste 42 de DCI proposées par* diéthiane

Der schweizerische Aussenhandel im September 1980

Gemäss einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion konnte der schweizerische Aussenhandel im September 1980, wenn auch auf einem leicht tieferen Niveau, an die hohen Aussenhandelsergebnisse der Vormonate anknüpfen; dies nach einer deutlichen Wachstumsabschwächung im August 1980. Es ist allerdings zu beachten, dass der Berichtsmontat zwei Arbeitstage mehr aufwies als der Vergleichsmonat 1979. Der Passivsaldo, der deutlich über jenem des Vorjahresmonats liegt, scheint sich in den letzten drei Monaten auf einem hohen Stand zu stabilisieren.

Gegenüber dem September 1979 erhöhte sich die Einfuhr um 1101,9 Mio oder 27,0% auf 5185,9 Mio Fr. und die Ausfuhr um 465,8 Mio oder 12,8% auf 4090,4 Mio Fr. Real verzeichneten die Importe einen Zuwachs um 1,3% und die Exporte einen solchen um 3,9%, während das Preisniveau gemäss Mittelwertindex um 25,4 bzw. 8,6% zunahm. Durch die Entwicklung bei den Edelmetallen, Edel- und Schmucksteinen sowie Kunstgegenständen und Antiquitäten wurden die Aussenhandelsindizes erneut erheblich beeinträchtigt. Ohne diese Einflüsse weisen sowohl die Einfuhren als auch die Ausfuhren ein höheres reales Wachstum auf (+14,3 bzw. +7,4%). Der Anstieg der Mittelwerte reduziert sich nach dieser Korrektur auf 8,5 bzw. 6,0%. Nominal ergibt sich eine Ausweitung der Importe um 24,0% und der Exporte um 13,9%. Das Handelsbilanzdefizit vergrösserte sich innert Jahresfrist von 459,4 Mio auf 1095,5 Mio Fr., und der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr sank von 88,8% auf 78,9%.

In den ersten neun Monaten des laufenden Jahres hat die Schweiz für 45 350,7 Mio Fr. Waren eingeführt und für 36 298,6 Mio Fr. ausgeführt. Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode bedeutet dies eine Zunahme der Importe um 10 266,7 Mio oder 29,3% und der Exporte um 4515,7 Mio oder 14,2%. Real stieg die Einfuhr um 4,4% und die Ausfuhr um 2,8%, dies bei einer mittleren Preissteigerung von 23,8 bzw. 11,1%. Ohne die bereits erwähnten Sonderinflüsse beläuft sich der reale Zuwachs bei den Einfuhren auf 9,3% und bei den Ausfuhren auf 6,4%. Bei einer geringeren Mittelwertsteigerung (+12,9 bzw. 5,4%) vergrössern sich die Importe nominal um 23,4% und die Exporte um 12,1%. Der Passivsaldo der Handelsbilanz nahm gegenüber der Vergleichsperiode 1979 von 3301,1 Mio auf 9052,1 Mio Fr. zu.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im September 1980 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en septembre 1980

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur suisse de septembre 1980 est parvenu, après un net ralentissement de la croissance en août dernier, à renouer avec les résultats élevés des mois antérieurs, quoiqu'il leur soit resté légèrement inférieur. Il faut toutefois remarquer que le mois étudié comportait deux jours ouvrables de plus que le mois correspondant de 1979. Bien que nettement supérieur à celui de septembre de l'année passée, le solde passif de la balance commerciale semble s'être stabilisé à un niveau élevé ces trois derniers mois.

Les importations ont augmenté de 1101,9 millions ou de 27,0% et les exportations de 465,8 millions ou de 12,8%, en comparaison du mois de référence, pour s'élever respectivement à 5185,9 et à 4090,4 millions de francs. En termes réels, celles-ci se sont accrues de 1,3%, et celles-ci de 3,9%, tandis que le niveau respectif des prix montait de 25,4 et de 8,6%, d'après l'indice des valeurs moyennes. L'évolution suivie par les métaux précieux et pierres gemmes ainsi que par les objets d'art et antiquités a de nouveau considérablement perturbé les indices du commerce extérieur. Sans ces influences, les entrées aussi bien que les sorties ont révélé une majoration réelle plus prononcée (respectivement +14,3 et +7,4%). Cette correction en a réduit le renchérissement à 8,5 et 6,0%. Nominale, les premières ont progressé de 24,0%, et les secondes de 13,9%. Le déficit de la balance commerciale a passé de 459,4 à 1095,5 millions de francs, et le taux de couverture des importations par les exportations, de 88,8 à 78,9%, d'une année à l'autre.

Pendant les neuf premiers mois de l'année en cours, la Suisse a acheté des marchandises pour 45 350,7 millions et en a vendu pour 36 298,6 millions de francs. Ces chiffres signifient que les entrées se sont amplifiées de 10 266,7 millions ou de 29,3%, et les sorties de 4515,7 millions ou de 14,2%. En termes réels, elles se sont respectivement renforcées de 4,4 et de 2,8%, compte tenu d'une hausse moyenne des prix de 23,8 et de 11,1%. L'élimination des influences précitées a porté l'augmentation réelle à 9,3% à l'importation et à 6,4% à l'exportation, mais ramené le renchérissement à 12,9 et à 5,4% et l'accroissement nominal à 23,4 et 12,1%. Par rapport à la période de référence de 1979, le solde passif de la balance commerciale a passé de 3301,1 à 9052,1 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur de septembre 1980 paraîtra dans quelques jours.

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Leitzmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Bern. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Bern

Emser Werke AG, Domat/Ems

Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Oktober 1980, 10 Uhr, in der Werkkantine der Emser Werke AG, in Domat/Ems.

Tagesordnung

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. April 1980.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates bezüglich der Verwendung des Ergebnisses und das Protokoll der letzten Generalversammlung werden den Aktionären vom 20. Oktober 1980 an in den Büros der Gesellschaft in Domat/Ems und in Zürich, Selnastrasse 16, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Inhaberaktionäre können bis und mit dem 27. Oktober 1980 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur,
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich

sowie in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich.

Domat/Ems, den 2. Oktober 1980

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: V. M. Oswald

Bruggmühle Goldach, Goldach

Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 31. Oktober 1980, 17 Uhr, in der Bruggmühle Goldach.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1979/80, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1980.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
5. Wahlen:
 - a. Neuwahl des Verwaltungsrates;
 - b. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1979/80 liegen ab Freitag, den 24. Oktober 1980 am Platz der Firma zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können gegen einen Aktienausweis, unter Angabe der Aktiennummern, im Büro der Gesellschaft bis 28. Oktober 1980 bezogen werden.

Goldach, den 15. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Oktober 1980, 11 Uhr, in der Werkkantine der Emser Werke AG, in Domat/Ems.

Tagesordnung:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. April 1980.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Genehmigung des Fusionsvertrages mit der Patvag Holding AG.
6. Erhöhung des Grundkapitals von gegenwärtig Fr. 50 000 000.- auf Fr. 60 000 000.- durch Ausgabe zu pari von 100 000 neuen Aktien von je Fr. 100.-, voll liberiert durch Sacheinlage, unter Ausschluss des Bezugsrechtes der Aktionäre (Fusion mit der Patvag Holding AG).
7. Erhöhung des neuen Grundkapitals von Fr. 60 000 000.- auf Fr. 70 000 000.- durch Ausgabe von 20 000 voll einbezahlten neuen Aktien zum Nennwert von je Fr. 500.- unter Einräumung eines Bezugsrechtes an die Inhaberaktionäre der Chemie Holding Ems AG im Verhältnis von 2 neuen Aktien auf 7 alte Aktien zum Ausgabepreis von Fr. 900.- pro Aktie.
8. Feststellung der vollständigen Zeichnung und Liberierung sämtlicher neuen Aktien.
9. Genehmigung eines neuen Art. 3 der Statuten betreffend die Fusion mit der Patvag Holding AG und neues Grundkapital.
10. Anmeldung beim Handelsregister.
11. Wahlen in den Verwaltungsrat.
12. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates bezüglich der Verwendung des Ergebnisses und das Protokoll der letzten Generalversammlung werden den Aktionären vom 20. Oktober 1980 an in den Büros der Gesellschaft in Domat/Ems und in Zürich, Selnastrasse 16, zur Einsicht aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Inhaberaktionäre können bis und mit dem 27. Oktober 1980 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den nachstehenden Stellen bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur,
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich

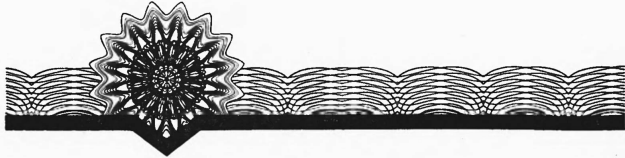
sowie in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich.

Für die Teilnehmer an der Generalversammlung stehen um 9.50 Uhr auf dem Bahnhofplatz in Chur Personenwagen zur Überfahrt in die Werke nach Domat/Ems bereit.

Domat/Ems, den 2. Oktober 1980

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: V. M. Oswald

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Empresa Nacional del Petroleo, S.A.

Madrid, Spanien
(ENPETROL)

6 1/2 % Anleihe 1980-90 von 50 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe wird für die Teilfinanzierung des Baus einer neuen Fluid catalytic cracking-Anlage in der Raffinerie von Puertollano verwendet.

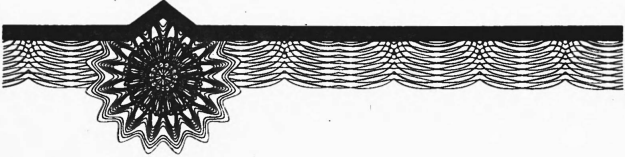
Titel: Inhaberoobligationen von SFr. 5000 Nennwert.
Coupons: Jahrescoupons per 20. November.
Laufzeit: Maximal 10 Jahre.
Rückzahlung: Ab 1984 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 20. November 1990.
Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.
Emissionspreis: 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.
Zeichnungsfrist: 20. Oktober bis 23. Oktober 1980, mittags.
Valoren-Nummer: 465.648
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie

Schweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Schweizerischer Bankverein
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken



The Industrial Credit and Investment Corporation of India Limited Bombay, Inde

Emprunt 8% 1973-88 de fr. 8 000 000
avec la Garantie de la République de l'Inde
(Numéro de valeur: 751155)

Amortissement 1980
Pour le quatrième amortissement contractuel de fr. 500 000.- au 23 novembre 1980, 50 obligations d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, 70 obligations d'une valeur nominale de fr. 5000.- chacune et 1 obligation d'une valeur nominale de fr. 100 000.- ont été tirées au sort le 6 octobre 1980 par devant notaire et sont remboursables au pair, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 23 novembre 1980, aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA
Crédit Lyonnais (Agence de Genève)
Kreditbank (Suisse) SA
Lloyds Bank International Limited
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA
Société Générale Alsacienne de Banque, Succursale de Zurich

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir, du 23 novembre 1980, portent les numéros suivants:

Titres de fr. 1000.-								
100	145	194	285	347	507	551	631	710
118	147	196	300	353	508	554	634	711
132	148	206	313	378	509	559	637	722
133	150	213	316	395	510	614	681	746
142	157	229	318	399	520	630	709	764
144	163	269	341	486				

Titres de fr. 5000.-								
816	959	1066	1252	1415	1559	1658	1737	1920
854	961	1078	1276	1448	1560	1665	1783	1924
857	977	1090	1318	1451	1561	1700	1808	1935
872	1000	1165	1321	1452	1588	1701	1820	1938
935	1035	1177	1363	1463	1619	1702	1845	1950
942	1046	1180	1377	1465	1623	1704	1887	1982
946	1047	1203	1381	1487	1638	1710	1912	1993
949	1049	1229	1388	1547	1650	1719		

Titre de fr. 100 000.- 2005
Le montant des titres encore en circulation s'élève à fr. 8 000 000.-

Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement du 23 novembre 1979:

Titres de fr. 1000.-	2	33	649	
Titres de fr. 5000.-	841	844	1536	1906

Genève, le 10 octobre 1980

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Crédit Foncier Vaudois

Emission d'un emprunt

5 1/4 % série 79, 1980-91
de fr. 25 000 000

(avec possibilité d'augmentation à fr. 30 000 000 au maximum)

destiné au financement de prêts hypothécaires essentiellement en premier rang et au remboursement de bons de caisse venant à échéance.

Conditions de l'emprunt:

Durée: 11 ans ferme.
Coupsures: fr. 1000, fr. 5000 et fr. 100 000 au porteur.
Cotation: Bourses de Lausanne, Bâle, Berne, Genève et Zurich.
Délai de souscription: du 20 au 24 octobre 1980, à midi.
Libération: 15 novembre 1980.

Prix d'émission

100 %

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques soussignées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer les bulletins de souscription.

Crédit Foncier Vaudois Banque Cantonale Vaudoise

Usines métallurgiques de Vallorbe, Vallorbe

Païement du dividende de l'exercice 1979/1980

L'assemblée générale des actionnaires du 18 octobre 1980 a fixé le dividende de l'exercice 1979/1980 comme suit:

Dividende brut fr. 75.- contre remise du coupon no 1.

Domiciles de paiement:
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences
Union de Banques Suisses, Lausanne et ses agences.

Vallorbe, le 20 octobre 1980

Le conseil d'administration

Säuberlin & Pfeiffer SA, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le mercredi 5 novembre 1980, à 16 h., à l'Hôtel des Trois Couronnes, à Vevey.
L'établissement de la feuille de présence débutera à 15 h. 30.

Ordre du jour:

- 1re partie
1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1979/1980.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
4. Propositions individuelles.
- 2e partie
1. Modification des statuts et décisions en découlant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société à Vevey, dès le 21 octobre 1980. Seuls les actionnaires dûment inscrits au registre des actions à la date du 20 octobre 1980 sont autorisés à prendre part à l'assemblée générale. Les cartes d'admission ainsi que les propositions de modifications des statuts doivent être demandées au siège de la société à Vevey, d'ici au 27 octobre 1980.

Le conseil d'administration

Les feuilles de coupons de nos actions et bons de jouissance sont épuisées. Les actionnaires dont les actions ne sont pas déposées dans une banque peuvent retirer dès maintenant et gratuitement de nouvelles feuilles de coupons contre remise du talon à la Caisse d'Épargne et de Crédit, succursale de Vevey.

Les banques font sans autre l'échange pour les titres placés sous dossier.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Schweizerische Eidgenossenschaft

4³/₄%**Eidgenössische Anleihe 1980-90 November
von rund Fr. 250 000 000****Emissionspreis: Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen
Zeichnungen festgelegt****Laufzeit: 10/8 Jahre****Zeichnungsschluss: 23. Oktober 1980, mittags****PROSPEKT**

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Ermächtigung des Bundesrates nimmt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur Rückzahlung der 6% Eidg. Kassascheine 1970-80 von 150 000 000 Franken, fällig am 3. November 1980, sowie zur teilweisen Deckung des Kapitalbedarfs des Bundes und seiner Betriebe dient.

4% Anleihe 1980-90 im Betrag von rund Fr. 250 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

ANLEIHEBEDINGUNGEN**A. Titel**

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 3. November 1980 zu 4% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 3. November versehen. Der erste Coupon wird am 3. November 1981 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 3. November 1990.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe schon am 3. November 1983 oder 1989 unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist zum Nennwert zurückzahlen.

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank, bei den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken, dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken, dem Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen und der Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers angehörenden Institute und Firmen eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Bei vorzeitiger Rückzahlung sind sie mit sämtlichen noch nicht fälligen Coupons einzureichen; der Betrag fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapital abgezogen. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt, sowie in je einer Tageszeitung von Basel und Zürich.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

EMISSIONSBEDINGUNGEN

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 250 000 000 Franken bis zum 23. Oktober 1980, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehend genannten Erläuterungen festgelegt.
2. Zeichnungen werden bei den Mitgliedern der nachstehend genannten Bankengruppen sowie allen übrigen Banken und Sparkassen der Schweiz entgegengenommen.
3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
4. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 3. November 1980 zu erfolgen.
5. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung Ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 20. Oktober 1980

Eidgenössisches Finanzdepartement
Ritschard**ZEICHNUNGSSTELLEN:****Emissionskonsortium Schweizerischer Banken**Kantonalbank von Bern
Schweizerische BankgesellschaftSchweizerische Kreditanstalt
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer PrivatbankiersSchweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank**Verband Schweizerischer Kantonalbanken**

Aargauische Kantonalbank
Appenzell-Ausserrhod. Kantonalbank
Appenzell-Innerrhod. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Friburger Staatsbank
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank

Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solvothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank
Zuger Kantonalbank

Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen**Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers**

Valoren-Nr. 15533 Titel

Valoren-Nr. 15534 Schuldbuchforderungen

Erläuterungen:

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschein - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Emissionspreis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den gezeichneten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsscheine mit unterschiedlichen Beträgen und Emissionspreisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Emissionspreise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 250 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata Zuteilung erfolgen.

Die Tabelle gibt die effektive Rendite je nach Emissionspreis an.

Emissionspreis und effektive Rendite bei 4% Nominalzins und 10 Jahren Laufzeit			
Emissionspreis	effektive Rendite	Emissionspreis	effektive Rendite
100.0	4.75	100.0	4.75
99.0	4.88	100.1	4.74
99.1	4.86	100.2	4.72
99.2	4.85	100.3	4.71
99.3	4.84	100.4	4.70
99.4	4.83	100.5	4.69
99.5	4.81	100.6	4.67
99.6	4.80	100.7	4.66
99.7	4.79	100.8	4.65
99.8	4.78	100.9	4.64
99.9	4.76	101.0	4.62
100.0	4.75	.....	.....

Confédération suisse

4³/₄%Emprunt fédéral 1980-90 novembre
de fr. 250 000 000 environPrix d'émission: Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base
des souscriptions reçues

Durée: 10/8 ans

Fin de la période de souscription: 23 octobre 1980, à midi

PROSPECTUS

Faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 et avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à rembourser les bons de caisse fédéraux 6% 1970-80 de 150 000 000 de francs, échus le 3 novembre 1980 ainsi qu'à la couverture partielle des besoins en capitaux de la Confédération et de ses entreprises.

Emprunt fédéral 4% 1980-90 de fr. 250 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

MODALITÉ DE L'EMPRUNT

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 4% l'an à partir du 3 novembre 1980 et sont munies de coupons annuels au 3 novembre. Le premier coupon viendra à échéance le 3 novembre 1981.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 3 novembre 1990.

La Confédération se réserve toutefois le droit de rembourser l'emprunt au pair le 3 novembre 1988 ou 1989 moyennant un préavis de trois mois.

Les coupons échus, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et aux caisses des établissements membres du Consortium d'émissions de Banques Suisses, de l'Union des Banques Cantonales Suisses, de l'Union de Banques Régionales et Caisses d'Épargne Suisses et du Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique.

Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. En cas de remboursement préalable elles doivent être présentées munies de tous les coupons non encore échus. Le montant des coupons manquants sera déduit du capital remboursable. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après l'échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans deux journaux, l'un à Bâle, l'autre à Zurich.

B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les obligations s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

CONDITIONS D'ÉMISSION

La Confédération suisse offre le montant de fr. 250 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 23 octobre 1980, à midi

aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
2. Les souscriptions sont reçues par les établissements membres des groupements mentionnés ci-dessous et par toutes les autres banques et caisses d'épargne de Suisse.
3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire ci-après.
4. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 3 novembre 1980.
5. Les titres seront délivrés dès que possible.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 20 octobre 1980

Département fédéral des finances
Ritschard

DOMICILES DE SOUSCRIPTION:

Consortium d'émissions de Banques Suisses

Banque Cantonale de Berne
Union de Banques SuissesCrédit Suisse
Banque Leu SA
Groupement des Banquiers privés genevoisSociété de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse

Union des Banques Cantonales Suisses

Banque Cantonale d'Argovie
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-E.
Banque Cantonale d'Appenzell Rh.-I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Cantonale de Bâle-Campagne
Banque Cantonale de Bâle
Banque de l'Etat de Fribourg
Caisse d'Épargne de la République et Canton de Genève
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Banque Cantonale de Glaris
Banque Cantonale des GrisonsBanque Cantonale de Schwyz
Banque Cantonale Lucernoise
Banque Cantonale de Nidwald
Banque Cantonale d'Obwald
Banque Cantonale de St-Gall
Banque Cantonale de Schaffhouse
Banque Cantonale de Soleure
Banque Cantonale de Thurgovie
Banque Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Valdoise
Banque Cantonale du Valais
Banque Cantonale de Zurich
Banque Cantonale Zougloise

Union de Banques Régionales et Caisses d'Épargne Suisses

Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique

Valeur N° 15533 Titres

Valeur N° 15534 Créances inscrites

Le tableau indique le rendement effectif pour différents prix.

Prix d'émission et rendement effectif pour un taux d'intérêt nominal de 4% et une durée de 10 ans

Prix d'émission	Rendement effectif	Prix d'émission	Rendement effectif
.....	.....	100.0	4.75
.....	.....	100.1	4.74
.....	.....	100.2	4.72
99.0	4.88	100.3	4.71
99.1	4.86	100.4	4.70
99.2	4.85	100.5	4.69
99.3	4.84	100.6	4.67
99.4	4.83	100.7	4.66
99.5	4.81	100.8	4.65
99.6	4.80	100.9	4.64
99.7	4.79	101.0	4.62
99.8	4.78	.....	.....
99.9	4.76	.....	.....
100.0	4.75	.....	.....

Commentaire:

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, chaque souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum d'émission (en pour-cent, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. L'intéressé peut présenter plusieurs bulletins de souscription avec des montants et des prix d'émission différents.

Chaque souscripteur peut présenter une offre portant sur 20 000 francs au maximum sans indication de prix; cette offre sera automatiquement prise en considération au prix d'émission fixé.

Pour tous les souscripteurs, le prix d'émission sera fixé à un niveau unique correspondant au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée en prenant, dans l'ordre décroissant, les prix d'émission offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 250 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.

Garage Resega SA, Porzo

Convocazione assemblea generale ordinaria e straordinaria della società, che si terrà giovedì 30 ottobre 1980, alle ore 17, presso gli uffici amministrativi di via Sonvico, in Porza, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

Assemblea ordinaria

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1979 e presentazione del bilancio e conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1979.
2. Rapporto dell'ufficio di revisione.
3. Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
4. Nomine statutarie.
5. Eventuali.

Assemblea straordinaria

1. Deliberazioni circa l'alienazione dei beni immobili al mappale 410, foglio 62, Resega di Porza.

Il bilancio, conto perdite e profitti e il rapporto di revisione sono a disposizione degli azionisti presso la sede della società.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea generale ordinaria e straordinaria, dovranno legittimarsi esibendo dei certificati azionari o una dichiarazione di deposito presso una banca svizzera.

Resega di Porza, 15 ottobre 1980

Garage Resega SA

Zu verkaufen

Bürocomputer Olivetti AG

(Magnetkonten) inkl. Programme.

Bei sofortiger Wegnahme günstiger Preis (Kauf, Miete oder Leasing).

RC Treuhand, 4123 Allschwil Tel. 061 63 16 41

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu vorteilhaften Fabrikpreisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

Forderungen Verlustscheine Kauf/Inkasso

Postfach 511

8026 Zürich



Inserate erschliessen den Markt

Seiko & Citizen

Uhren, Kameras und Rechnungsmaschinen sind zu sehr attraktiven Preisen erhältlich.

Prompte Lieferung.

Senden Sie Ihre detaillierte Anfrage an:

George Petken & Co., G.P.O. Box 4100, Hong Kong

Präzisions-Bürostühle mit Garantie

90 verschiedene Modelle - vom handelsüblichen Dactylstuhl über Becken und Wirbelsäule stützende Spezialstühle bis hin zu exklusiven Direktionsfauteuils. Keine Fantasierabatte, dafür reelle Preise. Kurze Lieferfrist - direkt durch den Fabrikvertriebler.

Interoffice, Postfach 133, 8049 Zürich, Tel. (01) 42 48 48. 25 Jahre Erfahrung in Büroplanung, Organisation, Einrichtung.

Jetzt können Sie kostenlos herausfinden, wie es mehreren Tausend Chefs und anderen tüchtigen Berufsleuten gelingt, sich in einem Minimum an Zeit...



...ein Maximum an unentbehrlicher Information für die tägliche Berufs- und Geschäftspraxis zu verschaffen:

Die Zeitschrift **DER ORGANISATOR** offeriert Ihnen gratis* dieses Themenheft:

- Wie motiviert der Vorgesetzte seine Mitarbeiter?
- Innerbetriebliche und überbetriebliche Kadenschulung
- Fehler der Fiessbandarbeit im Bürobetrieb
- Richtiges Auswählen von Büromöbeln (mit Checklisten)
- Geschäftsformulare - wann und wie?
- (mit Fragebogen zur Formulare-Verwertung)
- Wie man eine rentable Kalkulation aufbaut

*Lösen Sie einfach diesen GUTSCHEIN ein: er berechtigt zum persönlichen Gratisbezug dieses ORGANISATOR-Themenheftes an Ihre Adresse:

Herr/Frau/Frl. Name: _____ Vorname: _____
 Beruf: _____
 Firma/Adresse: _____
 Strasse: _____
 BfD PLZ: _____ Ort: _____

VERLAG ORGANISATOR AG
 Lowenstrasse 16, 8021 Zürich, Tel. 01/211 81 55
WISSEN BRINGT NUTZEN!

Leistungsfähige Treuhandgesellschaft in Baden mit eigenem Rechenzentrum übernimmt noch

Personaladministration/Lohn Debitorenbuchhaltung Fakturierung Textverarbeitung Adressverwaltung zu günstigen Bedingungen.

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte
 Servis AG, Dynamostrasse 4, 5401 Baden, Telefon (056) 22 06 06

CTM Computer bieten mehr

Ausgezeichnete Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG
 Oberwiesenstrasse 13
 8500 Frauenfeld
 Telefon 054 3 31 21

Der Alleskönner **SOCOS 100**

Micro-Tischcomputer mit Bildschirm, Floppy-Disc, Drucker für Fakturierung, Buchhaltung, Lager und Kundenkartei, ab Fr. 10 800.-.

Software und Service durch **Becom AG, 8115 Hüttikon**
 Telefon 01 844 31 65



Diese Zeitung lesen die Berner. Und mit ihnen tun es jeden Tag 264 000 Leser - ein Potential, auf das Sie nicht verzichten können.

Berner Zeitung BZ
 Nr. 1 in Stadt und Mt. Bern, Nr. 2 aller Abz. Zeitungen

Neugier-Coupon
 Mich wundert's, wer alles in Berns Tageszeitung Nr. 1 inseriert. Vielleicht bin ich dann auch dabei.

Stempel: _____
 ZN: _____
 Branche: _____
 Berner Zeitung BZ, Nägelegasse 3, 3011 Bern

Er ist der Star unter den Kopierern.

Das bestätigen uns alle, die ihn 3 Tage zur Probe hatten. Gratis natürlich.

3 Tage genügen, um sich vom Normalpapier-Kopierer BD-3802 begeistern zu lassen. Er ist so praktisch wie wirtschaftlich. Neben der eingebauten A4-Kassette verfügt er über eine Einzelblatt-Zuführung. Damit kopieren Sie weitere Formate bis B4. Oder Spezialpapiere wie Selbstklebeetiketten, Pergamente und Pausen. Ein- oder zweiseitig.

Für eine einwandfreie Kopienqualität auch bei Grautönen sorgt die automatische Tonerkontrolle. Eine patentierte Magnetbürste dosiert das Tonerpulver präzise je nach Vorlage. Über- oder Untertönen kommt so nie vor. Benutzen Sie unser Angebot. Prüfen Sie den 3802 für den mittleren bis grosseren Kopienbedarf. 3 Tage lang unverbindlich zur Probe.

TOSHIBA
 Von Toshiba die Erfahrung. Von Ozalid den Service.

Gratide-Bem
 Für eine Demonstration Mit Einbaueich-Offerte
 Für eine Demostr. 3 Tage lang Probe-Unverbindlich. Kostlos.
 Name: _____
 Adresse: _____ PLZ/Ort: _____
 Ozalid GI (Einsendung)
 Postfach 701/66, 8049 Zürich

Im Dialog mit...

Normalkonten

Magnetkonten

7A-1100 E
Platten/Bildschirm

7A-20 Compact
Fakturen

Im Dialog mit uns

Der Dialog mit Ihrem Fachmann interessiert uns

Bitte senden Sie uns eine Kurzinformation

Firma: _____
 Sachbearbeiter: _____
 Tel. - Nr.: _____
 Interesse für: _____

Einsenden an: **AG für Büro-Automation**
 8050 Zürich, Thurgauerstrasse 39, Tel. 01 302 53 00